

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 700/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 701/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, tarjouskilpailun nro 39/2001 EY avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 702/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Ruotsin interventioelimen hallussaan pitämän 47 000 tavalisen vehnätonnin jälleenmyymiseksi sisämarkkinoilla ..... 5
- \* **Komission asetus (EY) N:o 703/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman toisessa vaiheessa arvioitavien kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden vahvistamisesta ja niiden esittelijöiksi nimettyjen jäsenvaltioiden luettelon tarkistamisesta ..... 6**
- \* **Komission asetus (EY) N:o 704/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, hunajan tuotannon ja kaupan pitämisen kehittämiseksi yhteisössä tarkoitettujen toimien soveltamista koskevista yleisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1221/97 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2300/97 muuttamisesta ..... 14**
- Komission asetus (EY) N:o 705/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun lyhytkäyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 15
- Komission asetus (EY) N:o 706/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun keskipitkäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 16
- Komission asetus (EY) N:o 707/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun keskipitkäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 17
- Komission asetus (EY) N:o 708/2001, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun pitkäyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 18

**Neuvosto**

2001/280/EY:

- \* EU—Liettua-assosiaationeuvoston päätös N:o 2/2001, tehty 22 päivänä helmikuuta 2001, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 3 kohdan nojalla annettavien, 64 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten soveltamista koskevien täytäntöönpanosääntöjen vahvistamisesta ..... 19

**Komissio**

2001/281/EY:

- \* Komission päätös, tehty 28 päivänä maaliskuuta 2001, tiettyjen lajien sellaisten siementen tilapäisestä kaupan pitämisestä, jotka eivät täytä neuvoston direktiivin 66/401/ETY, 66/402/ETY tai 69/208/ETY vaatimuksia (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 784) ..... 23

2001/282/EY:

- \* Komission päätös, tehty 6 päivänä huhtikuuta 2001, tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojaustoimenpiteistä Alankomaissa tehdyn päätöksen 2001/223/EY muuttamisesta toisen kerran <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1081) ..... 27

2001/283/EY:

- \* Euroopan yhteisön ja Turkin tulliyhteistyökomitean päätös N:o 1/2001, tehty 28 päivänä maaliskuuta 2001, EY—Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdyn päätöksen N:o 1/96 muuttamisesta ..... 31

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 700/2001,  
annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	94,9
	204	68,7
	212	117,1
	999	93,6
0707 00 05	052	111,6
	628	144,3
	999	128,0
0709 90 70	052	106,5
	204	59,9
	999	83,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	77,5
	204	45,1
	212	43,7
	220	57,2
	600	54,7
	624	56,9
	999	55,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	96,1
	400	102,8
	404	88,6
	508	90,1
	512	90,7
	528	90,6
	720	97,9
	804	113,8
	999	96,3
	0808 20 50	388
512		87,9
528		77,4
999		81,2

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 701/2001,  
annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,  
tarjouskilpailun nro 39/2001 EY avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 <sup>(3)</sup> sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2001 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 80 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen, interventioelinten hallussaan pitämien alkoholivarastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Olisi järjestettävä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta yhteisössä voitaisiin toteuttaa pienimuotoisia teollisuushankkeita tai jalostaa teollisiin tarkoituksiin vietäväksi tarkoitettuja tavaroita. Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksessa (EY) N:o 1677/1999 <sup>(6)</sup>, 35, 36 ja 39 artiklan, sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 ja 28 artiklan mukaisista tislauksista.
- (3) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 <sup>(7)</sup> voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.
- (4) On aiheellista vahvistaa tarjousten vähimmäishinnat jaoteltuina loppukäyttöluokan mukaan.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Järjestetään tarjouskilpailu nro 39/2001 EY viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on Ranskan interventioelimen hallussa.

Myytävä määrä on 100 000 hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia. Sammioiden numerot ja varastointipaikat sekä kussakin sammiossa olevan 100 tilavuusprosentin alkoholin määrät ilmoitetaan liitteessä.

*2 artikla*

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 ja 101 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

*3 artikla*

Tarjoukset on jätettävä kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle, joka on Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin (33) 557 55 20 00, teleksi 57 20 25, faksi (33) 557 55 20 59), tai lähetettävä kyseisen interventioelimen osoitteeseen kirjattuna kirjeenä.

Tarjoukset on toimitettava suljetussa kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication en vue de nouvelles utilisations industrielles, n° 39/2001 CE" (Tarjous—uusiin teollisiin käyttötarkoituksiin liittyvä tarjouskilpailu nro 39/2001 EY) ja joka on toisessa, kyseiselle interventioelimelle osoitetussa kirjekuoressa.

Tarjousten on oltava kyseisellä interventioelimellä viimeistään 27 päivänä huhtikuuta 2001 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Jokaisen tarjouksen mukana on oltava todiste siitä, että kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle on annettu osallistumisvakuus, joka on 4 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

*4 artikla*

Tarjousten vähimmäishinta on 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu leivontahiivan valmistukseen, 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu vietäväksi tarkoitettujen amiinien ja kloraalien kaltaisten kemikaalien valmistukseen, ja 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia, joka on tarkoitettu muihin teollisiin käyttötarkoituksiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

<sup>(4)</sup> EYVL L 81, 21.3.2001, s. 21.

<sup>(5)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

<sup>(7)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

## 5 artikla

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määritelty asetuksen (EY) N:o 1623/2000 98 artiklassa. Näytteiden hinta on 10 euroa litralta.

Interventioelimen on annettava kaikki tarvittavat myytävien alkoholien ominaisuuksia koskevat tiedot.

## 6 artikla

Suoritusvakuus on 30 euroa hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia.

## 7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE

**TARJOUSKILPAILU NRO 39/2001 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI UUSIIN TEOLLISIIN KÄYTTÖTARKOITUKSIIN**

**Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi	Alkoholipitoisuus tilavuusprosentteina
Ranska	Deulep Boul. Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	228	3 720,00	35	raaka	+ 92 %
		228	10 025,00	27	raaka	+ 92 %
	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	3	21 390,00	35	raaka	+ 92 %
		16	3 435,00	39	raaka	+ 92 %
		18	21 070,00	39	raaka	+ 92 %
		17	17 835,00	39	raaka	+ 92 %
		21	6 565,00	36	raaka	+ 92 %
	Onivins-Port-la-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	16	11 295,00	36	raaka	+ 92 %
		12	4 405,00	36	raaka	+ 92 %
		12	260,00	35	raaka	+ 92 %
		Yhteensä		100 000		

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 702/2001,  
annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,  
pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Ruotsin interventioelimen hallussaan pitämän 47 000 tavallisen vehnätonnin jälleenmyymiseksi sisämarkkinoilla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1630/2000<sup>(4)</sup>, vahvistetaan interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset.
- (2) Nykyisessä markkinatilanteessa on tarkoituksenmukaista avata pysyvä tarjouskilpailu Ruotsin interventioelimen hallussaan pitämän 47 000 tavallisen vehnätonnin jälleenmyymiseksi sisämarkkinoilla.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Ruotsin interventioelimen on toteutettava asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 vahvistetuilla edellytyksillä pysyvä tarjouskilpailu

sen hallussa olevan 47 000 tavallisen vehnätonnin jälleenmyymiseksi sisämarkkinoilla.

*2 artikla*

1. Ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättämisen määräajaksi vahvistetaan 18 päivä huhtikuuta 2001.
2. Viimeisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättöaika päättyy 16 päivänä toukokuuta 2001.
3. Tarjoukset on jätettävä Ruotsin interventioelimelle:

Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-551 82 Jönköping  
F. (+ 46 36) 19 05 46, 71 95 11.

*3 artikla*

Ruotsin interventioelinten on ilmoitettava komissiolle viimeistään tarjousten jättöajan päättymistä seuraavan viikon keskiviikkona eri myytyjen erien määrät ja keskimääräiset hinnat.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EYVL L 187, 26.7.2000, s. 24.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 703/2001,****annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,****direktiivin 91/414/EY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman toisessa vaiheessa arvioitavien kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden vahvistamisesta ja niiden esittelijöiksi nimettyjen jäsenvaltioiden luettelon tarkistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/21/EY<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston direktiivin 91/414/EY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman toisen ja kolmannen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä helmikuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 451/2000<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 2 ja 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valmistajia, jotka halusivat varmistaa, että markkinoilla 26 päivänä heinäkuuta 1993 olleet ja asetuksen (EY) N:o 451/2000 liitteessä I mainitut tehoaineet sisällytetään direktiivin 91/414/EY liitteeseen I, pyydettiin ilmoittamaan tästä toivomuksestaan asianomaiselle esittelevälle jäsenvaltiolle viimeistään 31 päivänä elokuuta 2000.
- (2) Esittelevät jäsenvaltiot ovat antaneet komissiolle kertomuksen siitä, täyttivätkö ilmoitukset asetuksen (EY) N:o 451/2000 liitteessä V olevassa 1 osassa tarkoitetut hyväksyttävyyssperusteet, kuten mainitun asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa vaaditaan.
- (3) Komissio on lisäksi tutkinut ilmoitukset yhdessä pysyvän kasvinsuojelukomitean kanssa todetakseen, oliko esittelevä jäsenvaltio saanut ilmoitukset määräajassa ja täyttivätkö ne hyväksyttävyyssperusteet.
- (4) Sen vuoksi olisi tehtävä päätös asetuksen (EY) N:o 451/2000 nojalla arvioitavista tehoaineista ja niistä ilmoituksen tekviksi nimetyistä henkilöistä.
- (5) Jäsenvaltioiden nimeämisestä esittelijöiksi direktiivin 91/414/EY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman toisessa vaiheessa säädetään asetuksen (EY) N:o 451/

2000 4 artiklan 1 kohdassa ja liitteessä I. Liitteeseen I sisällyttämistä koskeneiden pyyntöjen tutkinnan jälkeen ilmenneen epätasapainon vuoksi tiettyjen tehoaineiden esittelytehtävä olisi siirrettävä jollekin toiselle jäsenvaltiolle.

- (6) Sen varmistamiseksi, että direktiivin 91/414/EY 8 artiklan 2 kohdan mukainen tarkastus voidaan saattaa loppuun ajallaan, olisi vahvistettava määräaika, jonka kuluessa asiakirjat sekä muut asetuksen (EY) N:o 451/2000 nojalla vaadittavat tekniset ja tieteelliset tiedot on annettava esittelevälle jäsenvaltiolle.
- (7) Niiden tuottajien, jotka ovat tehneet edellä mainitut vaatimukset täyttävän ilmoituksen, nimet ja osoitteet olisi julkaistava sen varmistamiseksi, että heihin saadaan yhteys yhteisten asiakirjojen esittämiseksi.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 451/2000 mukaisesti arvioitavien tehoaineiden luettelo on tämän asetuksen liitteessä I olevassa A sarakkeessa.
2. Esitteleväksi jäsenvaltioksi kunkin 1 kohdassa tarkoitetun aineen osalta nimetty jäsenvaltio on liitteessä I olevassa B sarakkeessa vastaavan tehoaineen kohdalla.
3. Ne tuottajat, jotka ovat tehneet määräajassa ilmoituksen asetuksen (EY) N:o 451/2000 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti, esitetään tämän asetuksen liitteessä I olevassa C sarakkeessa kolmen tai viiden kirjaimen koodina vastaavan tehoaineen kohdalla. Kunkin tuottajan nimi ja osoite esitetään kunkin kooditunnisteen osalta tämän asetuksen liitteessä II.

<sup>(1)</sup> EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 69, 10.3.2001, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25.



*2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 451/2000 5 artiklan 4 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitetuksi määräajaksi vahvistetaan 30 päivä huhtikuuta 2002.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

## LIITE I

## Luettelo tehoaineista (sarake A), esittelevistä jäsenvaltioista (sarake B) ja ilmoituksen tekijöistä (kooditunniste) (sarake C)

## A OSA: ANTIKOLIINIESTERAASISET TEHOAINEET

A	B	C
Nimitys	Esittelevä jäsenvaltio	Ilmoituksen tehneet valmistajat
<b>Organofosfaatit</b>		
Kadusafossi	Kreikka	FMC
Diatsinoni	Portugali	MAK
Diklorvossi	Italia	DEN AMV UPL
Dimetoaatti	Yhdistynyt kuningaskunta	RIV SCC
Etefoni	Alankomaat	AVS-FR PHY SCC
Etioni	Ranska	CHE
Etoprofossi	Yhdistynyt kuningaskunta	AVS-DE
Fenamifossi	Alankomaat	BAY
Fenitrotioni	Yhdistynyt kuningaskunta	SUM
Isoksationi	Espanja	SAN
Malationi	Suomi	CHE CEQ
Metidationi	Portugali	MAK NCP-PT
Mevinfossi	Ruotsi	AMV
Monokrotofossi	Italia	UPL
Naledi	Ranska	AMV
Oksidemetoni-metyyli	Ranska	GW OTF
Foraatti	Yhdistynyt kuningaskunta	UPL
Fosaloni	Itävalta	AVS-DE
Fosmetti	Espanja	GW
Fosfamidoni	Saksa	UPL
Pirimifossi-metyyli	Yhdistynyt kuningaskunta	ZEN
Tolklofossi-metyyli	Alankomaat	SUM
Triklorfoni	Espanja	CEQ
<b>Karbamaatit</b>		
Benfurakarbi	Belgia	OTS
Karbaryyli	Espanja	AVS-DE
Karbofuraani	Belgia	DIA PHY FMC

A	B	C
Nimitys	Esittelevä jäsenvaltio	Ilmoituksen tehneet valmistajat
Karbosulfaani	Belgia	FMC PPC
Formetanaatti	Italia	AVS-DE
Metiokarbi	Yhdistynyt kuningaskunta	BAY
Metomyyli	Yhdistynyt kuningaskunta	DPD-DE MAK
Oksamyyl	Irlanti	DPD-DE
Pirimikarbi	Yhdistynyt kuningaskunta	ZEN SDE
Propamokarbi	Irlanti	AVS-FR CAG
Tiodikarbi	Yhdistynyt kuningaskunta	AVS-DE
Triatsamaatti	Yhdistynyt kuningaskunta	BAS-BE

## B OSA

A	B	C
Nimitys	Esittelevä jäsenvaltio	Ilmoituksen tehneet valmistajat
1,3-diklooripropeeni	Espanja	BAS-BE DAS AGL UNI
1,3-diklooripropeeni (cis)	Espanja	BAS-BE
Kaptaani	Italia	TOM IQV MAK
Klodinafoppi	Alankomaat	NCP-NL
Klopyralidi	Suomi	DAS BCL UPL
Syanatsiini	Ruotsi	BAS-BE
Syprodiiniili	Ranska	NCP-FR
Diklorproppi-P	Tanska	PTF
Dimetenamidi	Saksa	BAS-DE
Dimetomorfi	Saksa	BAS-BE
Diuroni	Tanska	DTF PHY MAK
Fiproniili	Ranska	AVS-FR
Folpetti	Italia	MAK
Fosetyyli	Ranska	AVS-FR INA CAL PRO

A	B	C
Nimitys	Esittelevä jäsenvaltio	Ilmoituksen tehneet valmistajat
Glufosinaatti	Ruotsi	AVS-DE
Haloksifoppi-R	Tanska	DAS
Metkonatsoli	Belgia	BAS-BE
Metributsiini	Saksa	FSG CTX UPL BAY PPC
Prometryyni	Kreikka	MAK
Pyrimetaniili	Itävalta	AVS-FR
Rimsulfuroni	Saksa	DPD-UK
Terbutryyni	Saksa	MAK
Tolyylifluanidi	Suomi	BAY
Tribenuroni	Ruotsi	DPD-DK
Triklopyyri	Irlanti	DAS BCL
Trifluraliini	Kreikka	DAS MAK PHY
Trineksapakki	Alankomaat	NCP-NL
Tritikonatsoli	Itävalta	AVS-FR

## LIITE II

## Ilmoituksen tekijöiden kooditunnisteiden, nimien ja osoitteiden luettelo

Kooditunniste	Nimi	Osoite
AGL	Agroquímicos de Levante SA	Polígono industrial Castilla Vial nº 5, s/n E-46380 Cheste (Valencia)
AMV	Amvac Chemical Corp.	Surrey Technology Centre 40 Occam Road The Surrey Research Park Guildford GU2 5YG Surrey United Kingdom
AVS-DE	Aventis Crop Science GmbH	Industriepark Hoechst, Gebäude K607 D-65926 Frankfurt am Main
AVS-FR	Aventis Crop Science	14-20, rue Pierre-Baizet — BP 9163 F-69263 Lyon Cedex 09
BAS-BE	BASF Brussels Regulatory Office	Chaussée de Tirlemont 105 B-5030 Gembloux
BAS-DE	BASF AG	Agrarzentrum, Postfach 120 D-67114 Limburgerhof
BAY	Bayer AG PF-E/Registrierung	Business Group Crop Protection Agricultural Center Protection D-51368 Leverkusen
BCL	Barclay Chemicals	Tyrellstown Way Damastown Industrial Estate Mulhuddart Dublin 15 Ireland
CAG	Chimac-Agriphar SA	Rue de Renory 26 B-4102 Ougrée
CAL	Calliope SA	Route d'Artix — BP 80 F-64150 Noguères
CEQ	Cequisa	Muntaner, 322, 1º 2ª E-08021 Barcelona
CHE	Cheminova Agro A/S	Postboks 9 DK-7620 Lemvig
CTX	Chemtox A/S	Pakhustorvet 4 DK-6000 Kolding
DAS	Dow Agro Sciences	Letcombe Laboratory Letcombe Regis Wantage OX12 9JT Oxfordshire United Kingdom
DEN	Denka International BV	Postbus 337 3770 AH Barneveld Nederland
DIA	Dianica sa	Route d'Artix, BP 80 F-64150 Noguères
DPD-UK	DuPont (UK) Limited	Wedgwood Way Stevenag SG1 4QN Hertfordshire United Kingdom
DPD-DK	DuPont Danmark A/S	Skøjtevej 26 Postboks 3000 DK-2770 Kastrup
DPD-DE	DuPont de Nemours GmbH	DuPont Str. 1, D-61352 Bad Homburg

Koodi-tunniste	Nimi	Osoite
DTF	The European Diuron Taskforce	c/o Ir. SD van Hoogstraten Poenaardlaan 7 B-3090 Overijse
FMC	FMC Europe NV	Avenue Louise 480, boîte 9 B-1050 Bruxelles
FSG	Feinchemie Schwebda	Straßburger Straße 5 D-37269 Eschwege
GWI	Gowan Internacional	Rua do Bom Jesus, 18-3.º Esq P-9050-028 Funchal
INA	Industrias Afrasa SA	Ciudad de Sevilla, 53 Polígono industrial Fuente del Jarro E-46988 Paterna (Valencia)
IQV	Industrias Químicas del Vallès	Av. de Rafael de Casanova, 81 E-08100 Mollet del Vallès (Barcelona)
MAK	Makhteshim Agan Intern. Coordina-tion	Avenue Louise 283, boîte 7 B-1050 Bruxelles
NCP-FR	Novartis Agro SA	14, Bd. Richelieu BP 420 F-92845 Rueil-Malmaison
NCP-NL	Novartis Crop Protection AG	Novartis Agro Benelux BV Stepvelden 10 — Postbus 1048 4704 RM Roosendaal Nederland
NCP-PT	Novartis Agro Lda	Av. Duque d'Ávila, 141-6.º Esq. P-1050-081 Lisboa
OTF	Oxydemeton-methyl Task Force	Oxydemeton-methyl Task Force c/o United Phosphorus (Europe) Ltd Chadwick House, Birchwood Park Warrington WA3 6AE Cheshire United Kingdom
OTS	Otsuka Chemical Co. Ltd	London Representative Office Roman House, Wood Street London EC2Y 5BA United Kingdom
PHY	Phytorus SA	1 bis, rue du 8 mai 1945 F-77410 Claye-Souilly
PPC	Proplan Plant Protection Company, SL	Vía de las Dos Castillas, 11 Bloque 4, 2º A E-28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid)
PRO	Probelte SA	Ctra. Madrid, km 384,6 Polígono industrial El Tivo E-30100 Espinardo (Murcia)
PTF	2,4-DP-P (1988) Task Force	2,4-DP-P (1988) Task Force, c/o BASF Aktiengesellschaft, Agricultural Center, D-67114 Limburgerhof
RIV	Rivendell Consulting Ltd	Rivendell House Stamullen Co. Meath Ireland
SAN	Sankyo Company Ltd	ANA House 6-8 Old Bond St London W1X 3TA United Kingdom
SCC	SCC GmbH, Scientific Consulting Company	Chemische-Wissenschaftliche Beratung GmbH Mikroforum Ring 1 D-55234 Wendelsheim
SDE	Sundat (Europe) Limited	Molukkenstraat 200 1098 TW Amsterdam Nederland

Koodi-tunniste	Nimi	Osoite
SUM	Sumitomo Chemical Agro Europe SA	Parc d'Affaires de Crécy 2, rue Claude-Chappe F-69370 Saint-Didier-au-Mont-d'Or
TOM	Tomen France SA	18, avenue de l'Opéra F-75001 Paris
UNI	Uniroyal Chemical Ltd	Kennet House 4 Langley Quay Slough SL3 6EH Berkshire United Kingdom
UPL	United Phosphorus (Europe) Ltd	Chadwick House, Birchwood Park Warrington WA3 6AE Cheshire United Kingdom
ZEN	Zeneca Agrochemicals Regulatory Affairs D	Fernhurst Haslemere GU27 3JE Surrey United Kingdom

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 704/2001,****annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,****hunajan tuotannon ja kaupan pitämisen kehittämiseksi yhteisössä tarkoitettujen toimien soveltamista koskevista yleisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1221/97 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2300/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hunajan tuotannon ja kaupan pitämisen kehittämiseksi yhteisössä tarkoitettujen toimien soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1221/97 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2070/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2300/97 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1438/2000 <sup>(4)</sup>, säädetään tarpeelliset säännökset hunajan tuotannon ja kaupan pitämisen parantamiseen tähtävien toimien soveltamisesta.
- (2) Neuvostolle ja Euroopan parlamentille hunajan tuotannon ja kaupan pitämisen kehittämiseksi yhteisössä tarkoitettujen toimien soveltamista koskevista yleisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1221/97 soveltamisesta tehdyn komission kertomuksen <sup>(5)</sup> päätelmien mukaan on luotava yksinkertaistettu hallintojärjestelmä, jossa jäsenvaltiot voivat ilmoittaa vuosittain

ainoastaan edellisen vuoden ohjelmiin mahdollisesti tehdyistä muutoksista ja mukautuksista.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2300/97 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ohjelmista ennen kunkin vuoden 15 päivää huhtikuuta. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin ilmoittaa ainoastaan edellisen vuoden ohjelmiin mahdollisesti tehdyistä muutoksista ja mukautuksista.”

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 1.7.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 319, 21.11.1997, s. 4.

<sup>(4)</sup> EYVL L 161, 1.7.2000, s. 65.

<sup>(5)</sup> KOM(2001) 70 lopullinen.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 705/2001,**  
**annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2281/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30. maaliskuuta ja 5. huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 224,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 706/2001,****annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2282/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin Euroopan maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30. maaliskuuta ja 5. huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 230,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 707/2001,****annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2283/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30. maaliskuuta ja 5. huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 248,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 13.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 708/2001,**  
**annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2284/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30. maaliskuuta ja 5. huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 320,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

EU—LIETTUA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2001,

tehty 22 päivänä helmikuuta 2001,

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 3 kohdan nojalla annettavien, 64 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten soveltamista koskevien täytäntöönpanosääntöjen vahvistamisesta**

(2001/280/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ja erityisesti sen 64 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 3 kohdassa määrätään, että assosiaationeuvosto vahvistaa päätöksellään kyseisen artiklan 1 ja 2 kohdan täytäntöönpanemiseksi tarvittavat säännöt 31 päivään joulukuuta 1997 mennessä.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisen sopimuksen 64 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa olevaa ”julkisen tuen” käsitettä on arvioitava Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 artiklan määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti, minkä vuoksi kyseiseen tukeen kuuluu kaikki valtion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, siltä osin kuin se voi vaikuttaa Euroopan yhteisön ja Liettuan tasavallan väliseen kauppaan (valtiontuki).
- (3) Liettuan tasavalta nimeää kansallisen laitoksen tai viranomaisen valtiontukea koskevista asioista vastaavaksi valvontaviranomaiseksi.
- (4) Valvontaviranomainen vastaa Liettuan tasavallassa parhaillaan ja tulevaisuudessa myönnettävien yksittäisten tukien ja toteutettavien tukiohjelmien arvioinnista ja antaa lausunnon niiden yhteensopivuudesta Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 1 kohdan iii alakohdan ja 2 kohdan kanssa.

- (5) Liettuan tasavalta vahvistaa tarvittavat säännöt asianmukaisen valvonnan takaamiseksi ja varmistaa tällöin erityisesti, että valvontaviranomainen saa riittävän ajoissa kaikki tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemansa tiedot muilta keskus-, alue- ja paikallishallinnon viranomaisilta.
- (6) Euroopan yhteisöjen komissio auttaa valvontaviranomaista toimittamalla asiakirjoja, järjestämällä koulutusta ja opintomatkoja sekä tarjoamalla muuta asiaan liittyvää teknistä apua asiaan liittyvien yhteisön ohjelmien osana.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä olevat Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 3 kohdan nojalla annettavat kyseisen sopimuksen 64 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten täytäntöönpanosäännöt.

*2 artikla*

Nämä täytäntöönpanosäännöt tulevat voimaan niiden hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Brysselissä 22 päivänä helmikuuta 2001.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. VALIONIS

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 3 kohdan nojalla annettavat kyseisen sopimuksen 64 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten soveltamista koskevat**

**TÄYTÄNTÖÖNPANOSÄÄNNÖT**

VALVONTAVIRANOMAISTEN SUORITTAMA VALTIONTUKIEN VALVONTA

*1 artikla*

**Valvontaviranomaisten suorittama valtiontukien valvonta**

Euroopan yhteisössä, jäljempänä 'yhteisö', ja Liettuan tasavallassa voimassa olevien menettelysääntöjen mukaisesti yhteisön ja Liettuan tasavallan vastuussa olevat valvontaviranomaiset valvovat valtiontukien myöntämistä ja arvioivat sen yhteensopivuutta Eurooppa-sopimuksen määräysten kanssa. Yhteisön valvontaviranomaisena on Euroopan yhteisöjen komissio, jäljempänä 'komissio', ja Liettuan tasavallan valvontaviranomaisena valtion kilpailu- ja kuluttajansuojavirasto.

OHJEET TAPAUSTEN KÄSITTELEMISEKSI

*2 artikla*

**Yhteensopivuuden arviointiperusteet**

1. Yksittäisten tukien ja tukiohjelmien yhteensopivuutta Eurooppa-sopimuksen määräysten kanssa arvioidaan näiden sääntöjen 1 artiklan mukaisesti Euroopan yhteisön perustamis-sopimuksen 87 artiklan määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti, mukaan lukien voimassa oleva ja tuleva johdettu oikeus, puitteet, suuntaviivat ja muut yhteisössä voimassa olevat asiaa koskevat hallinnolliset määräykset sekä Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen ja Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö ja kaikki päätökset, jotka assosiaationeuvosto mahdollisesti tekee 4 artiklan 3 kohdan nojalla.

Jos tuet ja tukiohjelmat koskevat Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamis-sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita, tämän kohdan ensimmäistä virkettä sovelletaan täysimääräisesti sillä poikkeuksella, että arviointia ei tehdä Euroopan yhteisön perustamis-sopimuksen 87 artiklan määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti, vaan Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamis-sopimuksen valtiontukia koskevien määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti.

2. Liettuan tasavallan valvontaviranomaiselle ilmoitetaan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteensopivuutta koskevien yhteisön perusteiden vahvistamiseen, kumoamiseen tai muuttamiseen

liittyvistä säädöksistä, jos niitä ei ole julkaistu, mutta ne on annettu erityisesti tiedoksi kaikille jäsenvaltioille.

3. Jos Liettuan tasavalta ei vastusta tällaisia muutoksia kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut muutok-sista virallisen tiedon, niistä tulee yhteensopivuuden arvioinnin perusteita tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti. Jos Liettuan tasavalta vastustaa muutoksia, käydään neuvotteluja näiden sääntöjen 7 ja 8 artiklan mukaisesti ottaen huomioon Eurooppa-sopimuksen määräykset lainsäädäntöjen lähentämi-sestä.

4. Samoja periaatteita sovelletaan, jos valtiontukia koskevaa yhteisön politiikkaa muutetaan merkittävästi.

*3 artikla*

**Vähämerkityksinen tuki**

Tukiohjelmilla tai yksittäisillä tuilla, jotka eivät ole vientitukea ja joiden arvo on vähämerkityksiseen tukeen yhteisössä sovellettavaa enimmäismäärää<sup>(1)</sup> alempi, katsotaan olevan ainoas-taan vähäinen vaikutus osapuolten väliseen kilpailuun ja kaup-paan, ja tästä syystä niihin ei sovelleta näitä sääntöjä. Tätä artiklaa ei sovelleta Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamis-sopimuksen soveltamisalaan kuuluviin teollisuudenaloihin, laivanrakennukseen, liikenteeseen eikä tukeen, jota myönnetään maatalouteen tai kalastukseen liittyviin menoihin.

*4 artikla*

**Poikkeukset**

1. Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti ja sen soveltamisalan rajoissa Liettuan tasavallan aluetta pidetään samanlaisena alueena kuin Euroopan yhteisön perustamis-sopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja yhteisön alueita.

2. Valvontaviranomaiset arvioivat yhdessä tuen enimmäis-määrät ja Liettuan tasavallassa kansalliseen alueelliseen tukeen oikeutettujen alueiden rajat. Ne tekevät yhteisen ehdotuksen assosiaatiokomitealle, joka päättää asiasta.

3. Valvontaviranomaiset voivat tarvittaessa ja Liettuan tasa-vallan pyynnöstä arvioida yhdessä ongelmia, joita yhteisön säännösten soveltaminen aiheuttaa valtiontukien alalla Liettuan tasavallassa tämän markkinatalouteen siirtymisen aikana. Tällaisten ongelmien arviointi ei voi koskea maatalous-, kalastus- tai hiili- ja teräsalaa eikä herkkiä aloja (autot, synteet-tiset kuidut ja laivanrakennus), joita varten on olemassa yhteisön erityisjärjestelmät. Valvontaviranomaiset esittävät tarvittaessa yhteisen ehdotuksen assosiaationeuvostolle, joka voi tehdä asiasta päätöksen.

<sup>(1)</sup> Nykyisin vähämerkityksisen tuen kokonaismäärä on yhteisössä enim-millään yritystä kohden komission tiedonannon (EYVL C 68, 6.3.1996, s. 9) mukaisesti 100 000 euroa kolmen vuoden aikana.

## NEUVOTTELUMENETTELYT JA ONGELMIEN RATKAISEMINEN

## 5 artikla

**Tuen tarkastelu**

1. Asianomainen valvontaviranomainen voi antaa tukiohjelmat tai yksittäiset tuet kilpailupolitiikkaa ja valtiontukia käsittelevän alakomitean tarkasteltavaksi, jos kyseisen tuen määrä on enemmän kuin kolme miljoonaa euroa ja riippumatta siitä, sovelletaanko niihin yhteisön kehysmääräyksiä tai suuntaviivoja. Alakomitea voi antaa kertomuksen assosiaatiokomitealle, joka voi tehdä asianmukaisia päätöksiä tai antaa suosituksia tukiohjelman tai yksittäisen tuen yhteensopivuudesta Eurooppa-sopimuksen ja näiden sääntöjen kanssa.

2. Näillä päätöksillä tai suosituksilla pyritään ensi sijassa välttämään turvautuminen kaupan suojaustoimenpiteisiin kyseessä olevan tuen seurauksena.

3. Assosiaatiokomitea voi päättää tässä artiklassa tarkoitettun tarkastelumahdollisuuden laajentamisesta.

## 6 artikla

**Tietojen pyytäminen**

Jos osapuolen valvontaviranomainen toteaa, että tukiohjelma tai yksittäinen tuki näyttää vaikuttavan kyseisen osapuolen tärkeisiin etuihin, se voi pyytää asiasta tietoja siitä vastuussa olevalta viranomaiselta. Molemmat valvontaviranomaiset pyrkivät kaikissa tapauksissa ilmoittamaan toisilleen merkittävistä muutoksista, joilla voi olla toiselle käytännön merkitystä.

## 7 artikla

**Neuvottelut ja toisen osapuolen näkökantojen huomioon ottaminen**

1. Jos komissio tai Liettuan tasavallan valvontaviranomainen katsoo, että toisen valvontaviranomaisen toimivaltaan kuuluvalla alueella tapahtuva valtiontukien myöntäminen vaikuttaa merkittävästi asianomaisen osapuolen tärkeisiin etuihin, se voi pyytää, että asiasta neuvotellaan toisen osapuolen viranomaisen kanssa, ja pyytää sen jälkeen, että toisen osapuolen valvontaviranomainen aloittaa asianmukaiset menettelyt asian korjaamiseksi. Tämä ei rajoita asianomaisten osapuolten asiaa koskevan lainsäädännön mukaisia toimia, eikä se rajoita sen viranomaisen, jonka puoleen on käännytty, täyttä vapautta päättää lopullisesti asiasta Eurooppa-sopimuksen mukaisesti.

2. Se valvontaviranomainen, jonka puoleen on käännytty, ottaa täysimääräisesti ja myötämielisesti huomioon pyynnön esittäneen viranomaisen esittämät näkökannat ja tosiasioihin perustuvan aineiston, ja erityisesti se ottaa huomioon pyynnön esittäneen osapuolen tärkeisiin etuihin kohdistuvat väitetyt vahingolliset vaikutukset.

3. Tämän artiklan mukaisesti neuvotteluihin osallistuvat valvontaviranomaiset pyrkivät löytämään molemminpuolisesti hyväksyttävän ratkaisun kolmen kuukauden kuluessa ottaen huomioon asiaan liittyvät kummankin osapuolen tärkeät edut, sanotun kuitenkin rajoittamatta valvontaviranomaisten oikeuksia ja velvollisuuksia.

## 8 artikla

**Ongelmien ratkaiseminen**

1. Jos 7 artiklan mukaiset neuvottelut eivät johda molemminpuolisesti hyväksyttävään ratkaisuun, näkökantoja vaihdetaan jommankumman osapuolen pyynnöstä Eurooppa-sopimuksen mukaisesti perustetussa kilpailupolitiikkaa ja valtiontukia käsittelevässä alakomiteassa kolmen kuukauden kuluessa pyynnön esittämisestä.

2. Jos tämä näkökantojen vaihto ei johda molemmin puolin hyväksyttävään tulokseen tai kun 1 kohdassa tarkoitettu määräaika on kulunut umpeen, asia voidaan saattaa assosiaatiokomitean käsiteltäväksi, ja tämä voi antaa tarkoituksenmukaisia suosituksia näiden tapausten ratkaisemiseksi.

3. Näillä menettelyillä ei rajoiteta Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 6 kohdan mukaisia toimia. Kauppaa koskevia välineitä olisi kuitenkin käytettävä vasta viimeisenä keinona.

## 9 artikla

**Tietojen salassapito ja luottamuksellisuus**

1. Eurooppa-sopimuksen 64 artiklan 7 kohdan mukaisesti kummankaan valvontaviranomaisen ei tarvitse toimittaa tietoja toiselle, jos näiden tietojen luovuttaminen pyynnön esittäneelle viranomaiselle on kielletty tiedot hallussaan pitävään viranomaiseen sovellettavalla lailla.

2. Kumpikin valvontaviranomainen säilyttää toisen viranomaisen sille luottamuksellisesti toimittamien tietojen luottamuksellisuuden.

## AVOIMUUS

## 10 artikla

**Selvitys tuista**

1. Avoimuuden varmistamiseksi ja sen parantamiseksi jatkuvasti komissio avustaa asiaa koskevien yhteisön ohjelmien yhteydessä Liettuan tasavaltaa yhteisössä noudatettavien periaatteiden mukaisesti tehtävän selvityksen laatimisessa Liettuan tukiohjelmista ja yksittäisistä tuista sekä sen ajan tasalla pitämisessä.

2. Komissio toimittaa Liettuan tasavallalle säännöllisesti tietoja asiakirjoista, jotka se laatii samaa tarkoitusta varten yhteisön jäsenvaltioiden osalta.

*11 artikla***Keskinäinen tietojen vaihto**

Osapuolet varmistavat avoimuuden valtiontukien osalta tuottamalla asianmukaisia julkaisuja sekä vaihtamalla tietoja valtiontukia koskevasta politiikasta säännöllisesti ja vastavuoroisesti.

## MUUT MÄÄRÄYKSET

*12 artikla***Hallinnollinen avunanto (kielet)**

Komissio ja Liettuan tasavallan valvontaviranomainen huolehtivat keskinäisen avunannon käytännön järjestelyistä tai muista mahdollisista asianmukaisista ratkaisuista erityisesti käännösten osalta.



## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä maaliskuuta 2001,

**tiettyjen lajien sellaisten siementen tilapäisestä kaupan pitämisestä, jotka eivät täytä neuvoston direktiivin 66/401/ETY, 66/402/ETY tai 69/208/ETY vaatimuksia***(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 784)*

(2001/281/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/96/EY <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan,ottaa huomioon viljakasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/402/ETY <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/54/EY <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan,ottaa huomioon öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan 30 päivänä kesäkuuta 1969 annetun neuvoston direktiivin 69/208/ETY <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/96/EY, ja erityisesti sen 16 artiklan,

ottaa huomioon eri jäsenvaltioiden ilmoitukset siementen saatavuudesta,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Saksassa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia härkäpavun kevatlajikkeiden siemeniä, jotka täyttävät direktiivin 66/401/ETY vaatimukset itävyyden osalta.

(2) Ranskassa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia peltoperneen kevatlajikkeiden siemeniä, jotka täyttävät direktiivin 66/401/ETY vaatimukset itävyyden osalta.

(3) Luxemburgissa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia härkäpavun kevatlajikkeiden siemeniä, jotka täyttävät direktiivin 66/401/ETY vaatimukset itävyyden osalta.

(4) Alankomaissa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia vehnän kevatlajikkeiden siemeniä, jotka täyttävät direktiivin 66/402/ETY vaatimukset kasvustolle asetettujen edellytysten tarkastuksen osalta.

(5) Itävallassa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia härkäpavun, sinilupiinin ja soijapavun kevatlajikkeiden siemeniä, jotka täyttävät direktiivin 66/401/ETY tai 69/208/ETY vaatimukset itävyyden osalta.

(6) Suomessa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia pellavansiemeniä, jotka täyttävät direktiivin 69/208/ETY vaatimukset itävyyden osalta.

(7) Ruotsissa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia härkäpavun kevatlajikkeiden siemeniä, jotka täyttävät direktiivin 66/401/ETY vaatimukset itävyyden osalta.

(8) Yhdistyneessä kuningaskunnassa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi sellaisia soijapavun siemeniä, jotka täyttävät direktiivin 69/208/ETY vaatimukset itävyyden osalta.

(9) Näitä tarpeita ei ole mahdollista täyttää tyydyttävästi sellaisilla muista jäsenvaltioista tai kolmansista maista tuotavilla siemenillä, jotka täyttävät kaikki mainituissa direktiiveissä säädetyt vaatimukset.

(10) Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sallittava väljemmät vaatimukset täyttävien siementen kaupan pitäminen 30 päivään kesäkuuta 2001 asti.

<sup>(1)</sup> EYVL 125, 11.7.1966, s. 2298/66.<sup>(2)</sup> EYVL L 25, 1.2.1999, s. 27.<sup>(3)</sup> EYVL 125, 11.7.1966, s. 2309/66.<sup>(4)</sup> EYVL L 142, 5.6.1999, s. 30.<sup>(5)</sup> EYVL L 169, 10.7.1969, s. 3.

- (11) Lisäksi jäsenvaltioiden, jotka ovat ilmoittaneet siementen saantivaikeuksista, olisi toimittava koordinoijina ja varmistettava, että lupien sallima kokonaismäärä ei ylitä tässä päätöksessä vahvistettua enimmäismäärää.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhanviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten härkäpavun siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 66/401/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- itävyys on vähintään 70 prosenttia,
- virallisessa etiketissä ilmoitetaan
  - siementen kuuluvan väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - virallisesta siemenkokeesta laaditussa selosteessa ilmoitettu itävyys.

### 2 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten peltoherneen siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 66/401/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- itävyys on vähintään 75 prosenttia;
- virallisessa etiketissä ilmoitetaan
  - siementen kuuluvan väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - virallisesta siemenkokeesta laaditussa selosteessa ilmoitettu itävyys.

### 3 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten härkäpavun siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 66/401/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön

alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- itävyys on vähintään 70 prosenttia;
- virallisessa etiketissä ilmoitetaan
  - siementen kuuluvan väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - virallisesta siemenkokeesta laaditussa selosteessa ilmoitettu itävyys.

### 4 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten vehnän siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 66/402/ETY vahvistettuja vaatimuksia kasvustolle asetettujen edellytysten tarkastuksen osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- virallisessa etiketissä ilmoitetaan, että
  - siemenet kuuluvat väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - siemenet täyttävät direktiivin 66/402/ETY liitteessä I säädetyt vaatimukset;
  - virallisessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa siementen ei ole todettu täyttävän edellä bb kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia;
- virallinen etiketti on väriltään ruskea.

### 5 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten härkäpavun, sinilupiin ja soijapavun siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 66/401/ETY tai 69/208/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- itävyys on
  - härkäpavulla: vähintään 65 %,
  - sinilupiinilla: vähintään 65 %,
  - soijapavulla: vähintään 65 %;
- virallisessa etiketissä ilmoitetaan
  - siementen kuuluvan väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - virallisesta siemenkokeesta laaditussa selosteessa ilmoitettu itävyys.

## 6 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten pellavansiementen, jotka eivät täytä direktiivissä 69/208/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- a) siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- b) itävyys on vähintään 65 prosenttia;
- c) virallisessa etiketissä ilmoitetaan
  - aa) siementen kuuluvan väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - bb) virallisesta siemenkokeesta laaditussa selosteessa ilmoitettu itävyys.

## 7 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten härkäpavun siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 66/401/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- a) siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- b) itävyys on vähintään 75 prosenttia;
- c) virallisessa etiketissä ilmoitetaan
  - aa) siementen kuuluvan väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - bb) virallisesta siemenkokeesta laaditussa selosteessa ilmoitettu itävyys.

## 8 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin sellaisten soijapavun siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 69/208/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen koko yhteisön alueella 30 päivään kesäkuuta 2001 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- a) siementen ensimmäinen markkinoille saattaja on saanut siihen luvan tämän päätöksen 9 artiklan mukaisesti;
- b) itävyys on vähintään 60 prosenttia;
- c) virallisessa etiketissä ilmoitetaan
  - aa) siementen kuuluvan väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan;
  - bb) virallisesta siemenkokeesta laaditussa selosteessa ilmoitettu itävyys.

## 9 artikla

Siemenviljelijän, joka haluaa saattaa markkinoille aiemmin markkinoimattomia siemeniä edellä 1—8 artiklassa säädettyjen poikkeuksien nojalla, on osoitettava lupahakemus sille jäsenval-

tiolle, jossa hän toimii, ja mainittava poikkeus, jonka nojalla lupaa haetaan, sekä markkinoille saatettavien siementen laji ja määrä.

Kyseisen jäsenvaltion on annettava viljelijälle lupa saattaa siemenet markkinoille, paitsi

- a) jos sillä on perusteltu syy epäillä, ettei viljelijä pysty saattamaan markkinoille sitä määrää siemeniä, jota varten se on lupaa hakenut; tai
- b) jos sen lajin siementen, joiden kaupan pitäminen sallitaan kyseisen poikkeuksen nojalla, kokonaismäärä luvan myöntämisen jälkeen ylittäisi tämän päätöksen liitteessä täsmennetyt enimmäismäärät.

## 10 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava toisilleen 1—9 artiklan soveltamiseksi tarvittava hallinnollinen apu.

Seuraavat jäsenvaltiot (jotka ovat ilmoittaneet siementen saantivaikkeuksista) toimivat 9 artiklan mukaisesti myönnettävien lupien koordinoijina ja varmistavat, että jäsenvaltioiden alueella toimiville siemenviljelijöille myöntämien lupien nojalla markkinoille saatettava siementen kokonaismäärä ei ylitä tämän päätöksen liitteessä vahvistettuja enimmäismääriä:

- Saksa 1 artiklan osalta,
- Ranska 2 artiklan osalta,
- Luxemburg 3 artiklan osalta,
- Alankomaat 4 artiklan osalta,
- Itävalta 5 artiklan osalta,
- Suomi 6 artiklan osalta,
- Ruotsi 7 artiklan osalta,
- Yhdistynyt kuningaskunta 8 artiklan osalta.

Kun jäsenvaltio saa 9 artiklan mukaisen lupahakemuksen, sen on välittömästi ilmoitettava asianomaiselle koordinoijajäsenvaltiolle laji ja määrä, joita hakemus koskee. Koordinoijajäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava ilmoituksen tehneelle jäsenvaltiolle, johtaisiko luvan myöntäminen kyseiselle lajille vahvistetun enimmäismäärän ylittymiseen.

## 11 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava viipymättä komissiolle ja muille jäsenvaltioille sellaisten siementen määrät, jotka on merkitty ja joita saa pitää kaupan koko yhteisön alueella tämän päätöksen mukaisesti.

## 12 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

## LIITE

Laji	Lajike	Enimmäismäärä (tonnia)
<b>1 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Vicia faba</i>	Bertabo, Columbo, Condor, Gloria, Hiverna, Limbo, Samba, Scirocco, Valeria	270
<b>2 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Pisum sativum</i>	Athos, Baccara, Badminton, Bridge, Focus, Obelisque, Podium, Sydney, Univers	5 200
<b>3 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Vicia faba</i>	Alfred, Divine, Scirocco	10
<b>4 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Triticum aestivum</i>	Anemos, Baldus, Cadenza, Lavett, Minaret	1 500
<b>5 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Vicia faba</i>	Aurelia, Carola, Gloria, Nero, Protea, Styria, Valeria	110
<i>Lupinus angustifolius</i>	Bordako	20
<i>Glycine max.</i>	Aladir, Armor, Ceresia, Dolores, Dorena, Eссор, Fuego, Gregor, Merlin, Nebraska, Quito, York	750
<b>6 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Linum usitatissimum</i>	Helmi	20
<b>7 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Vicia faba</i>	Columbo, Scirocco	110
<b>8 artiklassa tarkoitettut lajit</b>		
<i>Glycine max.</i>	Northern Conquest	150

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 6 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Alankomaissa tehdyn päätöksen 2001/223/EY muuttamisesta toisen kerran**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1081)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/282/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Saatuaan tiedon suu- ja sorkkataudin esiintymisestä Alankomaissa komissio teki tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Alankomaissa päätöksen 2001/223/EY<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/262/EY<sup>(5)</sup>.
- (2) Suu- ja sorkkatautilanne Alankomaiden eräissä osissa voi vaarantaa Alankomaiden alueen muissa osissa ja muissa jäsenvaltioissa sijaitsevat karjat elävien sorkkaeläinten ja eräiden niistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamisen ja vuoksi.
- (3) Alankomaat on toteuttanut tautialueilla yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi 18 päivänä marraskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/511/ETY<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, mukaisia toimenpiteitä ja ottanut käyttöön lisätoimenpiteitä, joihin kuuluvat myös päätöksessä 2001/172/EY<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/263/EY<sup>(8)</sup>, säädetyt toimenpiteet.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

<sup>(4)</sup> EYVL L 82, 22.3.2001, s. 29.

<sup>(5)</sup> EYVL L 93, 3.4.2001, s. 58.

<sup>(6)</sup> EYVL L 315, 26.11.1985, s. 11.

<sup>(7)</sup> EYVL L 62, 2.3.2001, s. 22.

<sup>(8)</sup> EYVL L 93, 3.4.2001, s. 59.

(4) Komissio teki tautitilanteen kehittymisen perusteella päätöksen 2001/246/EY<sup>(9)</sup> direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan mukaisista suu- ja sorkkataudin valvonta- ja hävittämisedellytyksistä Alankomaissa.

(5) On aiheellista jatkaa päätöksellä 2001/223/EY käyttöön otettuja toimenpiteitä ja samalla tarkistaa siihen liittyvää aluejakoa tautitilanteen kehittymisen perusteella.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan komission päätös 2001/223/EY seuraavasti:

1) Lisätään 4 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Tätä kieltoa ei sovelleta maitoon, joka kuljetetaan direktiivin 85/511/ETY 9 artiklan mukaisesti perustettujen vyöhykkeiden ulkopuolella olevilla liitteessä I mainituilla alueilla sijaitsevilta tiloilta suoraan liitteessä II mainitun alueen osassa sijaitsevaan nimettyyn laitokseen 2 kohdan mukaista käsittelyä varten, edellyttäen että:

a) raakamaidon kuljetus liitteessä I mainituilla alueilla sijaitsevilta tiloilta liitteessä II mainituilla alueilla sijaitseviin laitoksiin tapahtuu kuljetusvälineillä, jotka on puhdistettu ja desinfioitu ennen liitteessä I mainituilta alueilta poistumista ja jotka eivät tämän jälkeen ole olleet kosketuksissa liitteessä I mainituilla alueilla sijaitseviin tiloihin, joilla on suu- ja sorkkataudille alttiita eläimiä,

b) toteutetaan tehokkaita toimenpiteitä säiliössä olevan ilman ja maidon seoksen ulospääsyn estämiseksi kuljetuksen aikana ja purettaessa maitolastia kuljetusvälineestä laitoksen maitosäiliöihin,

c) kuljetusvälineet puhdistetaan ja desinfioidaan kunkin kuljetuksen jälkeen,

<sup>(9)</sup> EYVL L 88, 28.3.2001, s. 11.

- d) kaikelle samalla tuotantolinjalla jalostetulle maidolle tehdään 2 kohdassa tarkoitettu käsittely, ellei kyseisen linjan terveydellistä asemaa ole palautettu toimivaltaisten viranomaisten vastuulla toteutetulla tehokkaalla puhdistuksella ja desinfioinnilla,
- e) toimivaltainen eläinlääkintäviranomainen valvoo edellä lueteltujen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen säännösten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista.”
- 2) Korvataan 14 artiklassa oleva päivämäärä ilmaisulla ”25 päivän huhtikuuta 2001”.
- 3) Korvataan liitteessä I oleva ilmaisu seuraavasti: ”Alankomaiden seuraavat alueet: Gelderlandin, Overijsselin ja Flevolandin maakunnat sekä Sprang-Capellen ja Maren-Kessel ja Berghemin alueet Noord-Brabantin maakunnassa liitteessä III mukaisesti.”
- 4) Korvataan liitteen II oleva ilmaisu seuraavasti: ”Alankomaiden seuraavat alueet: Kaikki Alankomaiden Euroopassa sijaitsevat alueet liitteessä I lueteltuja alueita lukuun ottamatta.”
- 5) Lisätään kolmas liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

## LIITE

## "LIITE III

## 1. Sprang-Capellen alueen kuvaus:

1. Vanaf de Afslag Nieuwendijk nr. 22 (Nieuwendijk) de N322 volgend in oostelijke richting tot de Provincialeweg-Oost de N267.
2. De Provincialeweg-Oost, de N267 volgend in zuidoostelijke richting tot De Kromme Nol.
3. De Kromme Nol volgend in oostelijke richting overgaand in de Bergsche Maasdijk.
4. De Bergsche Maasdijk volgend in oostelijke richting tot de Slijkwellsedijk.
5. De Slijkwellsedijk volgend in zuidelijke richting overgaand in de Maaijenstraat.
6. De Maaijenstraat volgend in oostelijke richting overgaand in de Dorpstraat in Well.
7. De Dorpstraat volgend in oostelijke richting overgaand in de Dreef.
8. De Dreef volgend in noordoostelijke richting overgaand in de Horenkamp.
9. De Horenkamp volgend in noordelijke richting tot de Wellsedam.
10. De Wellsedam volgend in oostelijke richting overgaand in de Ammerstraat.
11. De Ammerstraat volgend in noordoostelijke richting tot de Kerkstraat.
12. De Kerkstraat volgend in oostelijke richting overgaand in de Haarstraat.
13. De Haarstraat volgend in oostelijke richting overgaand in de Ammerzodenseweg.
14. De Ammerzodenseweg volgend in oostelijke richting overgaand in de Uithovensestraat (Ammerzoden).
15. De Uithovensestraat volgend in oostelijke richting overgaand in de Voorstraat.
16. De Voorstraat volgend in oostelijke richting overgaand in de Blankensteijn.
17. De Blankensteijn volgend in oostelijke richting tot de Oude Rijksweg.
18. De Oude Rijksweg volgend in zuidelijke richting overgaand in de Treurenburg.
19. De Treurenburg volgend in zuidelijke richting tot de A59 's-Hertogenbosch-Centrum (afslag nr. 47).
20. Vanaf de A59, 's-Hertogenbosch-Centrum (afslag nr. 47) de A59 volgend in westelijke richting tot de Ring 's-Hertogenbosch-West (afslag nr. 45).
21. De A59, Ring 's-Hertogenbosch-West (afslag nr. 45) de Vlijmenseweg volgend in zuidoostelijke richting tot de Koningsweg.
22. De Koningsweg volgend in zuidelijke richting overgaand in de Vughterweg.
23. De Vughterweg volgend in zuidelijke richting tot de Rijksweg West, de N65.
24. De Rijksweg West, de N65 volgend in zuidwestelijke richting overgaand in de A65.
25. De A65 volgend in zuidelijke richting overgaand in de A58.
26. De A58 volgend in westelijke richting tot het knooppunt St. Annabosch.
27. Vanaf knooppunt St. Annabosch de A27 volgend in noordelijke richting tot de Afslag Nieuwendijk nr. 22 (Nieuwendijk).

## 2. Maren-Kesselin ja Berghemin alueen kuvaus:

1. Vanaf de Afslag Echteld 34 (Echteld) de N323 volgend in zuidelijke richting tot de Van Heemstraweg de N322.
2. De Van Heemstraweg, de N322 volgend in oostelijke richting tot de Noord-Zuid.
3. De Noord-Zuid, de N322 volgend in zuidelijke richting tot de Maas- en Waalweg.
4. De Maas- en Waalweg, de N322 volgend in oostelijke richting overgaand in de A73.
5. De A73 volgend in oostelijke richting tot het knooppunt Neerbosch.
6. Het knooppunt Neerbosch de A73 volgend in zuidelijke richting tot het knooppunt Haps 5.
7. Vanaf knooppunt Haps 5 de N264 volgend in westelijke richting overgaand in de rondweg Zuid in Uden.
8. De Rondweg Zuid volgend in westelijke richting tot de Rondweg N265.
9. De Rondweg N265 volgend in noordelijke richting tot de Nistelrodeseweg.

10. De Nistelrodeseweg volgend in noordelijke richting tot de Looweg in Uden.
  11. De Looweg volgend in westelijke richting overgaand in de Karperdijk.
  12. De Karperdijk volgend in westelijke richting overgaand in de Bedafseweg.
  13. De Bedafseweg volgend in westelijke richting overgaand in de Rietdijk.
  14. De Rietdijk volgend in westelijke richting tot de Heuvel.
  15. De Heuvel volgend in zuidelijke richting tot de Kapelstraat in Vorstenbosch.
  16. De Kapelstraat volgend in noordwestelijke richting overgaand in de Kampweg.
  17. De Kampweg volgend in noordwestelijke richting overgaand in de Dorpsstraat in Loosbroek.
  18. De Dorpsstraat volgend in noordwestelijke richting overgaand in de De Bleken.
  19. De Bleken volgend in westelijke richting overgaand in de Hooghei.
  20. De Hooghei volgend in westelijke richting overgaand in de Loofaert.
  21. De Loofaert volgend in westelijke richting tot de Berlicumseweg.
  22. De Berlicumseweg volgend in noordelijke richting tot de afslag Rosmalen 11.
  23. Vanaf de afslag Rosmalen (nr. 11) de A50 volgend in zuidelijke richting tot het knooppunt Hintham.
  24. Vanaf knooppunt Hintham de A2 volgend in noordelijke richting tot het knooppunt Empel.
  25. Vanaf knooppunt Empel de A59 volgend in westelijke richting tot de Treurenburg.
  26. De Treurenburg volgend in noordelijke richting overgaand in de Oude Rijksweg in Hedel.
  27. De Oude Rijksweg volgend in noordelijke richting tot het knooppunt Hedel (nr. 18) de A2.
  28. Vanaf knooppunt Hedel (nr. 18) de A2 volgend in noordelijke richting tot het knooppunt Deil.
  29. Vanaf knooppunt Deil de A15 volgend in oostelijke richting tot de Afslag Echteld 34 (Echteld)."
-



**EUROOPAN YHTEISÖN JA TURKIN TULLIYHTEISTYÖKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/2001,  
tehty 28 päivänä maaliskuuta 2001,  
EY—Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista  
säännöistä tehdyn päätöksen N:o 1/96 muuttamisesta**

(2001/283/EY)

TULLIYHTEISTYÖKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisestä assosiaatiosta 12 päivänä syyskuuta 1963 tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tulliliiton viimeisen vaiheen aloittamisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 tehdyn EY—Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/95<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan, sen 13 artiklan 3 kohdan ja sen 28 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EY—Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä toukokuuta 1996 tehtyä tulliyhteistyökomitean päätöstä N:o 1/96<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan yhteisön ja Turkin tulliyhteistyö-

komitean päätöksellä N:o 2/97<sup>(3)</sup>, on tarpeen muuttaa A.TR.-todistusten antamista koskevien edellytysten ja todistusten jälkitarkastuksen osalta.

- (2) Euroopan yhteisön ja Turkin tulliliiton viimeisen vaiheen täytäntöönpanon aikana on tehty mukautuksia, joiden vuoksi on tarpeen muuttaa päätöstä N:o 1/96.
- (3) Päätöksen N:o 1/95 15 artiklassa säädetyn poikkeuksen voimassaoloaika päättyy, mistä syystä Turkki soveltaa 1 päivästä tammikuuta 2001 kyseisessä päätöksessä tarkoitettuihin kolmansien maiden tuotteisiin samoja tulleja kuin yhteisö,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tässä päätöksessä esitetään EY—Turkki-assosiaationeuvoston päätöstä N:o 1/95, jäljempänä 'peruspäätös', koskevat täytäntöönpanosäännökset.

2 artikla

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- 1) 'kolmannella maalla' maata tai aluetta, joka ei kuulu Euroopan yhteisön ja Turkin tulliliiton tullialueeseen;
- 2) 'tulliliiton osalla' toisaalta yhteisön tullialuetta ja toisaalta Turkin tullialuetta.

II OSASTO

TULLILIITON KAHDEN OSAN VÄLISEEN TAVARAKAUPPAAN SOVELLETTAVAT TULLISÄÄNNÖKSET

1 LUKU

rajoittamatta peruspäätöksen vapaata liikettä koskevien säännösten soveltamista.

**Yleistä**

4 artikla

3 artikla

Yhteisön tullialueella sovellettavaa yhteisön tullikoodeksia ja sen soveltamissäännöksiä sekä Turkin tullialueella sovellettavaa Turkin tullikoodeksia ja sen soveltamissäännöksiä sovelletaan tulliliiton osien välisessä tavarakaupassa tässä päätöksessä vahvistettujen edellytysten mukaisesti, sanotun kuitenkaan

1. Peruspäätöksen 3 artiklan 4 kohtaa sovellettaessa tuonti-  
muodollisuuksien katsotaan tulleen täytetyiksi viejävaltiossa,  
kun kyseisten tavaroiden vapaan liikkeen mahdollistava asia-  
kirja on vahvistettu.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vahvistaminen aiheuttaa  
tuontitullivelan syntymisen. Se johtaa myös peruspäätöksen 12  
artiklassa kuvattujen, kyseisiä tavaroita mahdollisesti koskevien  
kauppapoliittisten toimenpiteiden soveltamiseen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 35, 13.2.1996, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EYVL L 200, 9.8.1996, s. 14.

<sup>(3)</sup> EYVL L 249, 12.9.1997, s. 18.

3. Kyseisen tullivelan syntymisajankohdaksi katsotaan se ajankohta, jolloin tulliviranomaiset hyväksyvät kyseisiin tavaroihin liittyvän vienti-ilmoituksen.

4. Velallisena on tavaranhaltija. Välillisen edustuksen tapauksessa velallisena on myös henkilö, jonka lukuun ilmoitus tehdään.

5. Tätä tullivelkaa vastaavien tullien määrä määritetään samojen edellytysten mukaisesti kuin sellaisen tullivelan tapauksessa, joka syntyisi kyseisistä tavaroista sisäisen jalostusmenettelyn päättämiseksi tehtävän vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta samana päivänä.

## 2 LUKU

### **Tavaroiden liikkuvuuteen liittyvää hallinnollista yhteistyötä koskevat säännökset**

#### 5 artikla

Teollisuustuotteiden vapaata liikettä yhteisön ja Turkin välillä koskevien säännösten täytäntöönpanon kannalta välttämättömien edellytysten täyttyminen osoitetaan todistusasiakirjoilla, jotka Turkin tai jäsenvaltion tulliviranomaiset ovat antaneet viejän pyynnöstä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 11 artiklan soveltamista.

#### 6 artikla

1. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu todistusasiakirja on A.TR.-tavaratodistus. Todistuslomakkeen malli on liitteessä I.

2. A.TR.-todistusta voidaan käyttää ainoastaan kuljettaessa tavaroita suoraan yhteisöstä Turkkiin tai Turkista yhteisöön. Yhden lähetyksen muodostavat tuotteet voidaan kuitenkin kuljettaa muiden alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, jos tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin purkaus tai uudelleenlastaus tai niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

Turkista tai yhteisöstä tulevat tuotteet voidaan kuljettaa putki-johdoissa muiden kuin yhteisön tai Turkin alueiden kautta.

3. Edellä 2 kohdassa säädettyjen edellytysten täyttyminen osoitetaan tuojamaan tulliviranomaisille esittämällä:

- yksi ainoa kuljetusasiakirja, jolla tavarat on kuljetettu viejämaasta kauttakuljetusmaan kautta; tai
- kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todistus, jossa:

- on tarkka kuvaus tuotteista;
  - ilmoitetaan tuotteiden purkamisen ja uudelleenlastauksen päivämäärät ja tarvittaessa käytettyjen alusten tai muiden kuljetusvälineiden nimet; ja
  - vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tavarat ovat olleet kauttakuljetusmaassa; tai
- c) jos edellä mainittuja ei ole, muita asian kannalta olennaisia asiakirjoja.

#### 7 artikla

1. Viejävaltion tulliviranomaiset vahvistavat A.TR.-tavaratodistuksen siihen liittyviä tavaroita vietäessä. Se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

2. A.TR.-tavaratodistus voidaan vahvistaa ainoastaan, jos sitä voidaan käyttää todistusasiakirjana, jota vaaditaan peruspäätöksessä säädetyn vapaan liikkeen täytäntöönpanemiseksi.

3. A.TR.-tavaratodistusta hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa sen viejävaltion tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa A.TR.-tavaratodistus annetaan, esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden asema sekä peruspäätöksen ja tämän päätöksen muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tuotteiden aseman sekä peruspäätöksen ja tämän päätöksen muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä tarkoitusta varten ne voivat vaatia mitä tahansa todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisia pitämiään tarkastuksia. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on valvottava myös, että todistukset täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tuote-kuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdollonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

#### 8 artikla

1. A.TR.-tavaratodistus on esitettävä tuojavaltion tulliviranomaisille neljän kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona viejävaltion tulliviranomaiset antoivat todistuksen.

2. A.TR.-tavaratodistukset, jotka esitetään tuojavaltion tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojavaltion tulliviranomaiset hyväksyvät A.TR.-tavaratodistukset, jos tavarat on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

## 9 artikla

1. A.TR.-tavaratodistukset laaditaan liitteessä I olevan mallin mukaiselle lomakkeelle yhdellä yhteisön virallisista kielistä tai turkin kielellä ja viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos todistukset laaditaan turkin kielellä, ne on laadittava myös yhdellä yhteisön virallisista kielistä. Ne kirjoitetaan koneella tai käsin musteella painokirjaimin.

2. Lomakkeen koon on oltava 210 x 297 mm. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m<sup>2</sup>. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.

Jäsenvaltiot ja Turkki voivat varata itselleen oikeuden painaa lomakkeita tai antaa ne hyväksytyjen kirjapainojen painettaviksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on oltava myös sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

3. A.TR.-tavaratodistukset on täytettävä liitteessä II olevien selittävien huomautusten mukaisesti ja noudattaen kaikkia muita tulliliiton yhteydessä vahvistettuja määräyksiä.

## 10 artikla

1. Tavaratodistukset esitetään tuojavaltion tulliviranomaisille kyseisen valtion vahvistamien menettelyjen mukaisesti. Kyseiset viranomaiset voivat vaatia todistuksen käännöksen. Ne voivat vaatia myös, että tuonti-ilmoitukseen liitetään tuojan ilmoitus siitä, että tavarat täyttävät vapaan liikkeen edellytykset.

2. Pienet poikkeavuudet A.TR.-tavaratodistusten merkintöjen ja tavaroiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tulliviranomaisille esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee todistuksista mitättömiä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että todistukset vastaavat tulliviranomaisille esitettyjä tavaroita.

3. A.TR.-tavaratodistuksissa olevat selvät muotovirheet kuten lyöntivirheet eivät saa johtaa todistusten hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aiheutta epäillä todistuksissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

4. Jos A.TR.-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneelta tulliviranomaiselta kaksoiskappaleen, joka laaditaan sen hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Näin annetun A.TR.-todistuksen kaksoiskappaleen 8 kohtaan on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä sekä merkittävä alkuperäisen todistuksen antamispäivämäärä ja sarjanumero:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ANTIΓΡΑΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- İKİNCİ NÜSHADIR.

## 11 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 7 artiklassa säädetään, A.TR.-tavaratodistuksia annettaessa voidaan käyttää yksinkertaistettua menettelyä seuraavien säännösten mukaisesti.

2. Viejävaltion tulliviranomaiset voivat antaa sellaiselle viejälle, jäljempänä 'valtuutettu viejä', joka vie usein tavaroita, joille voidaan antaa A.TR.-tavaratodistuksia, ja joka antaa kaikki toimivaltaisten viranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tavaroiden aseman tarkastamiseksi, luvan olla esittämättä viejävaltion tullitoimipaikalle vientihetkellä tavaroita ja niihin liittyvää A.TR.-tavaratodistuksen hakemusta A.TR.-tavaratodistuksen saamiseksi 7 artiklassa säädetyin edellytyksin.

3. Tulliviranomaisten on evättävä 2 kohdassa tarkoitettu lupa viejiltä, jotka eivät anna kaikkia tulliviranomaisten tarpeellisina pitämiä takeita. Toimivaltaiset viranomaiset voivat milloin tahansa peruuttaa luvan. Niiden on tehtävä näin, kun valtuutettu viejä ei enää täytä edellytyksiä tai ei enää anna tarvittavia takeita.

4. Tulliviranomaisten antamassa luvassa on mainittava erityisesti:

- a) todistusten ennakkovahvistamisesta vastuussa oleva toimipaikka;
- b) tapa, jolla valtuutetun viejän on todistettava, että kyseisiä todistuksia on käytetty;
- c) jäljempänä 5 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa viranomaisen, jolla on toimivalta suorittaa 15 artiklassa tarkoitettu jälkitarkastus.

5. Luvassa määrätään toimivaltaisten viranomaisten valinnan mukaan, että tullin vahvistukselle varattu kohta on:

- a) joko varustettava etukäteen viejävaltion toimivaltaisen tullitoimipaikan leimalla ja kyseisen toimipaikan virkailijan omakätisellä tai painetulla allekirjoituksella; tai

b) varustettava valtuutetun viejän erikoisleimalla, jonka viejävaltion tulliviranomaiset ovat hyväksyneet ja joka on liitteessä III esitetyn mallin mukainen. Tämä leima voidaan painattaa etukäteen lomakkeisiin.

6. Edellä 5 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa on A.TR.-tavaratodistuksen 8 kohtaan "Huomautuksia" tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

«Procedimiento simplificado»

»Forenklet fremgangsmåde«

„Vereinfachtes Verfahren“

«Απλουστευμένη διαδικασία»

'Simplified procedure'

«Procédure simplifiée»

«Procedura semplificata»

„Vereenvoudigde regeling“

«Procedimento simplificado»

"Yksinkertaistettu menettely"

"Förenklat förfarande"

"Basitleştirilmiş prosedür".

7. Täytetty todistus, jossa on 6 kohdassa tarkoitettu merkintä ja jonka valtuutettu viejä on allekirjoittanut, vastaa asiakirjaa, jolla todistetaan, että 5 artiklassa tarkoitettujen edellytykset on täytetty.

#### 12 artikla

Kun tavarat asetetaan yhteisössä tai Turkissa tullitoimipaikan valvontaan, alkuperäinen A.TR.-tavaratodistus voidaan korvata yhdellä tai useammalla A.TR.-tavaratodistuksella kaikkien näiden tavaroiden tai niistä osan lähettämiseksi muualle yhteisöön tai Turkkiin. Korvaavan A.TR.-tavaratodistuksen tai -tavaratodistukset antaa se tullitoimipaikka, jonka valvontaan tuotteet asetetaan.

#### 13 artikla

1. Yhteisön jäsenvaltioiden ja Turkin tulliviranomaiset toimittavat toisilleen Euroopan komission välityksellä tullitoimipaikkojensa A.TR.-tavaratodistusten antamisessa käyttämien leimasinten leimanäytteet ja niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat kyseisten todistusten tarkastamisesta.

2. Sen varmistamiseksi, että tätä päätöstä sovelletaan oikein, yhteisö ja Turkki avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojen välityksellä tarkastaessaan A.TR.-tavaratodistusten aitoutta ja niissä annettujen tietojen oikeellisuutta.

#### 14 artikla

1. Sen estämättä, mitä 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, A.TR.-tavaratodistus voidaan poikkeuksellisesti antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:

a) sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdyksen, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi; tai

b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että A.TR.-tavaratodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä.

2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan A.TR.-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.

3. Tulliviranomaiset voivat antaa A.TR.-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

4. Jälkikäteen annettujen A.TR.-tavaratodistusten 8 kohtaan on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

«EXPEDIDO A POSTERIORI»

»UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

„NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

«ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ»

'ISSUED RETROSPECTIVELY'

«DELIVRE A POSTERIORI»

«RILASCIATO A POSTERIORI»

„AFGEGEVEN A POSTERIORI“

«EMITIDO A POSTERIORI»

"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

"UTFÄRDAT I EFTERHAND"

"SONRADAN VERILMISTIR".

#### 15 artikla

1. A.TR.-tavaratodistusten jälkitarkastus suoritetaan pistokokein tai aina kun tuojavaltion tulliviranomaisilla on perusteltua aihetta epäillä todistusten aitoutta, tuotteiden asemaa tai muiden peruspäätöksessä tai tässä päätöksessä säädettyjen vaatimusten täyttymistä.

2. Edellä 1 kohdan säännöksiä sovellettaessa tuojavaltion tulliviranomaiset lähettävät viejävaltion tulliviranomaisille A.TR.-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on esitetty, tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa perusteet tiedustelun tekemiseen. Tarkastuksen helpottamiseksi tulliviranomaiset toimittavat kaikki tarvittavat asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella A.TR.-tavaratodistuksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen suorittavat viejävaltion tulliviranomaiset. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojavaltion tulliviranomaiset päättävät evätä peruspäätöksessä tarkoitetun kohtelun kyseisiltä tuotteilta siihen asti, kun tarkastuksen tulokset on saatu, ne luovuttavat tuotteet tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut varmuustoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille 10 kuukauden kuluessa. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja ovatko kyseiset tuotteet olleet vapaassa liikkeessä yhteisössä tai Turkissa ja täyttävätkö ne peruspäätöksen ja tämän päätöksen muut vaatimukset.

6. Jos perusteltu epäilyyn aihetta antaneissa tapauksissa vastausta ei ole saatu 10 kuukauden kuluessa tai jos saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen ratkaisemiseksi, onko kyseinen asiakirja aito tai mikä on tuotteen tosiasiallinen asema, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät peruspäätöksessä tarkoitetun kohtelun myöntämisen, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

#### 16 artikla

Jos 15 artiklassa säädetystä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät tulliviranomaiset ja sen suorittamisesta vastuussa olevat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, tai jos syntyy kysymys tämän päätöksen tulkinnasta, asia on saatettava tulliyhteistyökomitean ratkaistavaksi.

Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

#### 17 artikla

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadittua väärää tietoa sisältävän asiakirjan saadakseen peruspäätöksessä tarkoitettua kohtelun.

#### 3 LUKU

### Matkustajien tuomia tavaroita koskevat säännökset

#### 18 artikla

Matkustajien tulliliiton toisesta osasta tulliliiton toiseen osaan tuomille tavaroille, joita ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, myönnetään vapaa liikkuvuus ilman 2 luvussa tarkoitettua todistusta, kun ne ilmoitetaan tavaroina, jotka täyttävät vapaan liikkeen edellytykset, eikä ilmoituksen oikeellisuudesta ole mitään epäilystä.

#### 4 LUKU

### Postilähettykset

#### 19 artikla

Postilähettyksille (mukaan lukien postipaketit) myönnetään vapaa liikkuvuus ilman 2 luvussa tarkoitettua todistusta, jos pakkauksessa tai mukana olevissa asiakirjoissa ei ole merkintää siitä, että niihin sisältyvät tavarat eivät täytä peruspäätöksessä vahvistettuja edellytyksiä. Tämä merkintä on liitteessä IV esitetyn mallin mukainen keltainen lipuke, jonka viejävaltion toimivaltaiset viranomaiset kiinnittävät kaikissa näissä tapauksissa.

## III OSASTO

### KOLMANSIEN MAIDEN KANSSA KÄYTÄVÄÄN TAVARAKAUPPAAN SOVELLETTAVAT TULLISÄÄNNÖKSET

#### 1 LUKU

### Tavaroiden tullausarvoa koskevat säännökset

#### 20 artikla

Tullausarvoa määritettäessä ei oteta huomioon kuljetus- ja vakuutuskustannuksia tai lastaus- ja käsittelymaksuja, jotka aiheutuvat kolmansien maiden tavaroiden kuljetuksista sen jälkeen, kun tavarat on tuotu tulliliiton alueelle, edellyttäen, että nämä kustannukset ja maksut ilmoitetaan erillään siitä hinnasta, joka kyseisistä tavaroista on tosiasiallisesti maksettu tai maksettava.

#### 2 LUKU

### Ulkoisen jalostus

#### 21 artikla

Tässä luvussa 'kolmikantaliikenteellä' tarkoitetaan järjestelmää, jossa jalostetut tuotteet luovutetaan ulkoisen jalostuksen jälkeen vapaaseen liikkeeseen osittain tai kokonaan tuontitul-

leitta muussa kuin siinä tulliliiton osassa, josta tavarat vietiin väliaikaisesti.

#### 22 artikla

Kolmikantaliikenteen käyttö ulkoisessa jalostuksessa sallitaan luvanhaltijan pyynnöstä, paitsi käytettäessä ennakkotuonnilla tapahtuvaa vakiovaihtojärjestelmää.

#### 23 artikla

1. Kolmikantaliikennettä käytettäessä on käytettävä INF 2-tiedotuslomaketta.

2. INF 2-lomake, jonka on oltava yhteisön ja Turkin tullisäännösten ja niissä olevan mallin mukainen, koostuu yhdestä alkuperäiskappaleesta ja yhdestä jäljennöksestä, jotka on yhdessä esitettävä menettelyyn asettavassa toimipaikassa. INF 2-lomake laaditaan menettelyyn asetettujen tavaroiden koko

paljouden osalta. Jos on ennakoitavissa, että jalostettujen tai korvaavien tuotteiden jälleentuonti tapahtuu useina lähetyksinä eri tullitoimipaikoissa, menettelyyn asettavan toimipaikan on luvanhaltijan pyynnöstä annettava INF 2 -lomakkeita määrää, joka tarvitaan menettelyyn asetettujen tavaroiden koko paljoutta varten.

3. Jos INF 2 -lomake varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, ulkoista jalostusta koskevan luvan haltija voi pyytää lomakkeen vahvistaneelta tullitoimipaikalta kaksoiskappaleen. Tämän toimipaikan on suostuttava pyyntöön, jos näytetään toteen, ettei väliaikaisesti vietyjä tavaroita, joiden osalta kaksoiskappaleta pyydetään, ole vielä jälleentuotu.

Näin annetussa kaksoiskappaleessa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- АНТИПРАФ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- İKİNCİ NÜSHADIR.

4. Pyytäessään INF 2 -lomaketta luvanhaltija suostuu samalla siihen, että oikeus täydelliseen tai osittaiseen tuontitullittomuuteen siirretään toiselle henkilölle.

#### 24 artikla

1. Menettelyyn asettavan toimipaikan on tehtävä vahvistusmerkintä INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappaleeseen ja jäljennöksen. Sen on säilytettävä jäljennös ja palautettava alkuperäiskappale tavaranhaltijalle.

2. Jos menettelyyn asettava toimipaikka katsoo, että tullitoimipaikan, jossa vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva ilmoitus esitetään, on saatava tietyt luvassa olevat tiedot, jotka eivät sisälly tiedotuslomakkeen tietoihin, sen on merkittävä nämä tiedot lomakkeeseen.

3. INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappale on esitettävä tullialueen poistumistullitoimipaikassa. Tämän toimipaikan on todistettava alkuperäiskappaleessa, että tavarat ovat poistuneet alueelta, ja palautettava alkuperäiskappale sen esittäneelle henkilölle.

#### 25 artikla

1. INF 2 -lomakkeen vahvistavan menettelyyn asettavan toimipaikan on merkittävä väliaikaisesti vietävien tavaroiden tunnistamiseksi käytetyt keinot lomakkeen 16 kohtaan.

2. Jos on otettu näytteitä tai käytetty kuvia taikka teknisiä kuvauksia, 1 kohdassa tarkoitetun toimipaikan on todistettava näiden näytteiden, kuvien tai teknisten kuvausten aitous kiinnittämällä toimipaikan tullisinetti joko näihin esineisiin, jos niiden luonne sen sallii, tai pakkauspäällykseen siten, ettei sitä voida avata jälkiä jättämättä.

Näytteisiin, kuviin tai teknisiin kuvauksiin on liitettävä lipuke, jossa on toimipaikan leima ja vienti-ilmoituksen viitetiedot siten, ettei niitä voida korvata muilla näytteillä, kuvilla tai kuvauksilla.

3. Edellä 2 kohdan mukaisesti aidoiksi todistetut ja sinetöidyt näytteet, kuvat ja tekniset kuvaukset on palautettava viejälle, jonka on esitettävä ne uudelleen, sinetit vahingoittumattomina, jalostettuja tai korvaavia tuotteita jälleentuotaessa.

4. Käytettäessä analyysia, jonka tulokset tiedetään vasta sen jälkeen, kun tullitoimipaikka on vahvistanut INF 2 -lomakkeen, kyseisen analyysin tulokset sisältävä asiakirja on annettava viejälle sinetöidyssä kuoressa, joka takaa asiakirjan säilymisen.

#### 26 artikla

1. Jalostettujen tai korvaavien tuotteiden maahantuojan on esitettävä INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappale sekä tarvittaessa 25 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut tunnistamiskeinot menettelyn päättävässä toimipaikassa tehdessään vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaa ilmoitusta.

2. Kun jalostetut tai korvaavat tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen yhtenä lähetyksenä tai useana lähetyksenä mutta samassa tullitoimipaikassa, tämän toimipaikan on merkittävä INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappaleeseen ne väliaikaisesti vietyjen tavaroiden paljoudet, jotka vastaavat vapaaseen liikkeeseen luovutettujen jalostettujen tai korvaavien tuotteiden paljouksia.

Kokonaan päätetty INF 2 -lomake on liitettävä vastaavaan ilmoitukseen. Ellei sitä ole päätetty kokonaan, se on palautettava tavaranhaltijalle ja vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaan ilmoitukseen on tehtävä tätä koskeva merkintä.

3. Kun jalostetut tai korvaavat tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen useina lähetyksinä useissa tullitoimipaikoissa, eikä 23 artiklan 2 kohtaa sovelleta, tullitoimipaikan, johon ensimmäinen vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva ilmoitus jätetään, on tavaranhaltijan pyynnöstä annettava alkuperäisen INF 2 -lomakkeen tilalle INF 2 -lomakkeita, jotka on laadittu niiden väliaikaisesti vietyjen tavaroiden paljouksien osalta, joita ei vielä ole luovutettu vapaaseen liikkeeseen. Tullitoimipaikan on merkittävä korvaavalle lomakkeelle tai lomakkeille alkuperäisen lomakkeen numero ja sen antanut tullitoimipaikka. Yhteen tai useampaan korvaavaan lomakkeeseen merkityt paljoudet luetaan alkuperäisessä INF 2 -lomakkeessa mainittuihin paljouksiin, ja näillä merkinnöillä kokonaan päätetty INF 2 -lomake on liitettävä ensimmäiseen vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaan ilmoitukseen. Jokainen kokonaan päätetty korvaava lomake on liitettävä siihen vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaan ilmoitukseen, johon se liittyy.

**27 artikla**

Menettelyn päättävällä toimipaikalla on valtuudet pyytää INF 2 -lomakkeen vahvistanutta tullitoimipaikkaa tarkastamaan jälkikäteen lomakkeen aitous ja sen sisältämien merkintöjen sekä siinä mahdollisesti olevien lisätietojen oikeellisuus.

Jälkimmäisen toimipaikan on täytettävä tämä pyyntö mahdollisimman pian.

**3 LUKU****Palautustavarat****28 artikla**

1. Tulliliiton osan tullialueelta viedyt tavarat, jotka jälleentuodaan tulliliiton toisen osan alueelle ja luovutetaan vapaaseen liikkeeseen kolmen vuoden kuluessa, on asianosaisen pyynnöstä vapautettava tuontitulleista.

Tätä kolmen vuoden määräaika voidaan pidentää erityisolosuhteiden huomioon ottamiseksi.

2. Jos palautustavarat on ennen niiden vientiä tulliliiton osan tullialueelta luovutettu vapaaseen liikkeeseen alennetulla tuontitullilla tai tullitta niiden tietyn käyttötarkoituksen perusteella, 1 kohdassa tarkoitettu tullittomuus voidaan myöntää ainoastaan, jos ne jälleentuodaan samaan käyttötarkoitukseen.

Jos kyseisiä tavaroita ei tuoda samaan käyttötarkoitukseen, niistä kannettavia tuontitulleja on alennettava niitä ensimmäisen kerran vapaaseen liikkeeseen luovutettaessa mahdollisesti kannetulla tullien määrällä. Jos jälkimmäinen määrä on suurempi kuin se määrä, joka kannetaan luovutettaessa palautustavaroita vapaaseen liikkeeseen, tullinpalautusta ei myönnetä.

3. Edellä 1 kohdassa säädettyä vapautusta tuontitulleista ei myönnetä tulliliiton osan tullialueelta ulkoisessa jalostusmenettelyssä viedyille tavaroille, elleivät nämä tavarat ole samassa tilassa, jossa ne on viety.

**29 artikla**

Edellä 28 artiklassa tarkoitettu vapautus tuontitulleista voidaan myöntää ainoastaan, jos tavarat jälleentuodaan samassa tilassa, jossa ne on viety.

**30 artikla**

Edellä 28 ja 29 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin jalostetuihin tuotteisiin, jotka on alun perin viety tai jälleenviety sisäisen jalostusmenettelyn jälkeen.

Lain mukaan kannettavien tuontitullien määrä on laskettava sisäisessä jalostusmenettelyssä sovellettavien sääntöjen mukaisesti siten, että ajankohtaa, jona jalostetut tuotteet on jälleenviety, pidetään ajankohtana, jona ne on luovutettu vapaaseen liikkeeseen.

**31 artikla**

Palautustavaroille on myönnettävä vapautus tuontitulleista, vaikka ne muodostaisivat ainoastaan osan tulliliiton toisen osan tullialueelta aikaisemmin viedyistä tavaroista.

Edellä tarkoitettua on sovellettava myös, kun tavarat ovat osia tai tarvikkeita, jotka kuuluvat tulliliiton toisen osan tullialueelta aikaisemmin vietyihin koneisiin, kojeisiin, laitteisiin tai muihin tuotteisiin.

**32 artikla**

1. Poiketen siitä, mitä 29 artiklassa säädetään, vapautus tuontitulleista on myönnettävä palautustavaroille seuraavissa tilanteissa:

- a) tavarat, joita on niiden tulliliiton toisen osan tullialueelta viennin jälkeen käsitelty ainoastaan niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavalla tavalla tai muokattu niiden ulkonäön muuttamiseksi;
- b) tavarat, joita on käsitelty muuten kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavalla tavalla tai muokattu muuten kuin ainoastaan niiden ulkonäön muuttamiseksi niiden tulliliiton toisen osan tullialueelta viennin jälkeen, mutta jotka ovat osoittautuneet viallisiksi tai suunniteltuun käyttöön soveltumattomiksi, jos toinen seuraavista edellytyksistä täyttyy:
  - tavaroita on käsitelty tai muokattu yksinomaan niiden korjaamiseksi tai kunnostamiseksi,
  - niiden soveltumattomuus suunniteltuun käyttöön on todettu vasta käsittelyn tai muokkauksen alkamisen jälkeen.

2. Jos käsittelystä tai muokkauksesta, joka palautustavaroihin on voitu 1 kohdan b alakohdan mukaisesti kohdistaa, olisi seurannut tuontitullien kantaminen, jos kyseiset tavarat olisivat olleet ulkoisessa jalostusmenettelyssä, on sovellettava mainitun menettelyn osalta voimassa olevia tullin määräytymisen sääntöjä.

Jos tavaroille on kuitenkin suoritettu korjaus tai kunnostus, joka on käynyt välttämättömäksi sellaisen tulliliiton molempien osien tullialueen ulkopuolella sattuneen ennalta arvaamattoman tapahtuman johdosta, joka on todistettu tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla, vapautus tuontitulleista on myönnettävä, jollei palautustavaroiden arvo tämän toiminnon seurauksena ole suurempi kuin niitä tulliliiton toisen osan tullialueelta vietäessä.

3. Edellä 2 kohdan toisessa alakohdassa:

- a) välttämättömäksi käyneellä korjauksella tai kunnostuksella tarkoitetaan toimenpidettä, jonka tarkoituksena on korjata toiminnallisia vikoja tai tavaroille tulliliiton molempien osien tullialueen ulkopuolella olon aikana aiheutuneita aineellisia vahinkoja ja jota ilman tavaroita ei voida enää käyttää tavanomaisin edellytyksin niille tarkoitettuun käyttöön;
- b) palautustavaroiden arvoa ei pidetä niihin kohdistetun toiminnon seurauksena suurempana kuin niillä oli tulliliiton toisen osan tullialueelta vietäessä, jos tämä toiminto rajoittuu siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä, jotta tavaroiden käyttämisestä voidaan jatkaa vientihetkellä vallinnein edellytyksin.

Jos tavaroita korjattaessa tai kunnostettaessa on tarpeen vaihtaa niihin osia, saadaan vaihtaa ainoastaan sellaisia osia, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä, jotta tavaroiden käyttämistä voitaisiin jatkaa vientihetkellä vallinnein edellytyksin.

### 33 artikla

Tulliviranomaisten on asianomaisen henkilön pyynnöstä annettava viennin tullimuodollisuuksia suorittaessa asiakirja, joka sisältää kaikki tavaroiden tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, jos ne jälleentuodaan tulliliiton toisen osan tullialueelle.

### 34 artikla

1. Palautustavaroina on sallittava tuoda:

- toisaalta tavarat, joiden osalta vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen tueksi esitetään:
  - a) joko tulliviranomaisten viejälle antama vienti-ilmoituksen kappale taikka kyseisten viranomaisten oikeaksi todistama jäljennös tästä asiakirjasta; tai
  - b) 35 artiklassa säädetty tiedotuslomake.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettuja asiakirjoja ei vaadita, jos jälleentuontitoimipaikan tulliviranomaiset pystyvät käytettävissään olevista tai asianomaiselta mahdollisesti vaatimistaan todisteista toteamaan, että vapaaseen liikkeeseen ilmoitetut tavarat on aikaisemmin viety tulliliiton toisen osan tullialueelta ja että ne vientihetkellä täyttivät ne edellytykset, jotka vaaditaan niiden tuontiin palautustavaroina.

- toisaalta tavarat, joille on tulliliiton toisessa osassa annettu ATA-carnet.

Nämä tavarat voidaan tuoda palautustavaroina 28 artiklan asettamissa rajoissa myös sen jälkeen, kun ATA-carnet'n voimassaoloaika on päättynyt.

Kaikissa tapauksissa on suoritettava seuraavat muodollisuudet:

- tarkastetaan jälleentuontilehden A—G kohdassa annetut tiedot,
- täytetään jälleentuontilehden kantaosa ja H kohta,
- säilytetään jälleentuontilehti.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan säännöksiä ei sovelleta kansainvälisessä liikenteessä oleviin pakkauspäällykseen, kuljetusvälineisiin eikä erityisessä tullimenettelyssä oleviin tiettyihin tavaroihin, jos autonomisesti tai sopimuksissa määrätään, ettei tulliasiakirjoja ole näissä olosuhteissa vaadittava.

Niitä ei sovelleta myöskään niissä tapauksissa, joissa tavarat voidaan ilmoittaa vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi suullisesti tai muulla toimella.

3. Jos jälleentuontitoimipaikan tulliviranomaiset pitävät sitä tarpeellisena, ne voivat pyytää asianomaista henkilöä toimittamaan lisätodisteita erityisesti palautustavaroiden tunnistamista varten.

### 35 artikla

INF 3 -tiedotuslomake on laadittava yhtenä alkuperäiskappaleena ja kahtena jäljennöksenä yhteisön ja Turkin tullisäännöksissä olevien mallien mukaisille lomakkeille.

### 36 artikla

1. Vientitoimipaikan tulliviranomaisten on viejän pyynnöstä annettava INF 3 -lomake siinä tarkoitettuja tavaroita koskevia vientimuodollisuuksia suorittaessa, jos viejä ilmoittaa olevan todennäköistä, että kyseiset tavarat palautetaan tulliliiton toisen osan tullitoimipaikan kautta.

2. Vientitullitoimipaikan tulliviranomaiset voivat antaa INF 3 -lomakkeen viejän pyynnöstä myös sen jälkeen, kun siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat vientimuodollisuudet on suoritettu, jos nämä viranomaiset voivat käytettävissään olevien tietojen perusteella todeta, että viejän pyyntöön sisältyvät tiedot todella vastaavat vietyjä tavaroita.

### 37 artikla

1. INF 3 -lomakkeessa on mainittava kaikki tiedot, joita tulliviranomaiset tarvitsevat vietyjen tavaroiden tunnistamisessa.

2. Kun vietyjen tavaroiden palauttamisen tulliliiton toisen osan tai tulliliiton molempien osien tullialueelle ennakoidaan tapahtuvan useamman muun tullitoimipaikan kuin vientitoimipaikan kautta, viejä voi pyytää annettavaksi useita INF 3 -lomakkeita, jotka vastaavat vietyjen tavaroiden kokonaispaljoutta.



Samoin viejä voi pyytää INF 3 -lomakkeen antaneita tulliviranomaisia korvaamaan sen useilla INF 3 -lomakkeilla, jotka vastaavat alun perin annettuun INF 3 -lomakkeeseen merkittyä tavaroiden kokonaispaljoutta.

Viejä voi myös pyytää, että INF 3 -lomake annetaan ainoastaan osalle vietyjä tavaroita.

#### 38 artikla

INF 3 -lomakkeen alkuperäiskappale ja yksi jäljennös on palautettava viejälle jälleentuontitoimipaikassa esitettäväksi. Toinen jäljennös on säilytettävä sen antaneiden tulliviranomaisten arkistossa.

#### 39 artikla

Jälleentuontitoimipaikan on merkittävä INF 3 -lomakkeen alkuperäiskappaleeseen ja jäljennökseen tuontitulleista vapautettujen palautustavaroiden paljous, säilytettävä alkuperäiskappale ja lähetettävä lomakkeen jäljennös sen antaneille tulliviranomaisille merkittävään siihen sitä koskevan vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen numeron ja päivämäärän.

Mainittujen tulliviranomaisten on verrattava jäljennöstä hallussaan olevaan jäljennökseen ja säilytettävä se arkistossaan.

#### 40 artikla

Jos INF 3 -lomakkeen alkuperäiskappale varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, asianomainen voi pyytää sen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen. Näiden on suostuttava tähän pyyntöön, jos se olosuhteiden vuoksi on perusteltua. Näin annetussa kaksoiskappaleessa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- АНТИПРАФ
- DUPLICATE
- DUPLICATA

- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- İKİNCİ NÜSHADIR.

Tulliviranomaisten on tehtävä kaksoiskappaleen antamisesta merkintä hallussaan olevaan INF 3 -lomakkeen jäljennökseen.

#### 41 artikla

1. Vientitoimipaikan tulliviranomaisten on lähetettävä jälleentuontitoimipaikan tulliviranomaisille näiden pyynnöstä kaikki käytettävissään olevat tiedot, joiden avulla jälkimmäiset viranomaiset voivat päättää, täyttävätkö tavarat tämän luvun säännösten soveltamiseksi vaaditut edellytykset.

2. INF 3 -lomaketta voidaan käyttää 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja pyydetessä ja lähetettäessä.

#### IV OSASTO

#### LOPPUSÄÄNNÖKSET

#### 42 artikla

Tällä päätöksellä korvataan päätös N:o 1/96.

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001.

Tehty Ankarassa 28 päivänä maaliskuuta 2001.

Tulliyhteistyökomitean puolesta

Puheenjohtaja

O. ÖNAL

## LIITE I

## TAVARATODISTUS

1. <b>Viejä</b> (nimi, täydellinen osoite, maa)		<b>A.TR. No A 000000</b>	
		2. <b>Kuljetusasiakirja</b> (merkintä vapaaehtoinen) N:o ..... pvm. ....	
3. <b>Vastaanottaja</b> (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä vapaaehtoinen)		<b>EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN ja TURKIN ASSOSIAATIO</b>	
		5. <b>Viejämaa</b>	6. <b>Määrämaa</b> <sup>(1)</sup>
7. <b>Kuljetustiedot</b> (merkintä vapaaehtoinen)		8. <b>Huomautuksia</b>	
9. <b>Järjestysnumero</b>	10. <b>Kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji</b> (irtotavaroiden osalta mainitaan aluksen nimi, rautatievaunun tai kuorma-auton numero); tavarankuvaus		11. <b>Bruttopaino</b> (kg) tai muu yksikkö (hl, m <sup>3</sup> jne.)
12. <b>TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS</b>		13. <b>VIEJÄN ILMOITUS</b>	
Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja <sup>(2)</sup> : laji ..... N:o ..... Tullitoimipaikka: ..... Antamismaa: ..... Päiväys: ..... ..... ..... (Allekirjoitus)		Leima Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. ..... (Paikka ja päiväys) ..... (Allekirjoitus)	

<sup>(1)</sup> Merkitään jäsenvaltio tai Turkki.  
<sup>(2)</sup> Täytetään ainoastaan viejävaltion vaatimuksesta.

<p>14. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen:</p>	<p>15. TARKASTUKSEN TULOS</p>
<p>Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus</p> <p>..... (Paikka ja päiväys)</p> <p style="text-align: right;">Leima</p> <p>..... (Allekirjoitus)</p>	<p>Suoritettussa tarkastuksessa on todettu, että tämä todistus <sup>(1)</sup>:</p> <p><input type="checkbox"/> on annettu mainitussa tullitoimipaikassa ja sen sisältämät tiedot ovat oikeat</p> <p><input type="checkbox"/> ei vastaa aitoudelle ja oikeellisuudelle asetettuja edellytyksiä (ks. oheiset huomautukset)</p> <p>..... (Paikka ja päiväys)</p> <p style="text-align: right;">Leima</p> <p>..... (Allekirjoitus)</p> <p>..... (Allekirjoitus)</p> <p><sup>(1)</sup> Merkitään X soveltuvaan kohtaan.</p>
<p>Pyynnön esittävän toimipaikan täydellinen osoite</p>	

## LIITE II

## TAVARATODISTUSTA KOSKEVAT SELITTÄVÄT HUOMAUTUKSET

## I Tavaratodistuksen täyttämistä koskevat säännöt

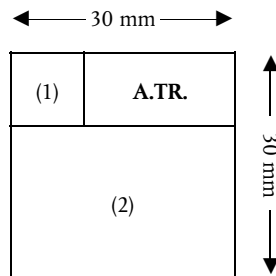
1. A.TR.-tavaratodistus on täytettävä yhdellä niistä kielistä, joilla sopimus on tehty, ja sen on oltava viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukainen. Jos todistus täytetään turkin kielellä, se on täytettävä myös yhdellä yhteisön virallisista kielistä.
2. A.TR.-tavaratodistus on täytettävä kirjoituskoneella tai käsin; jälkimmäisessä tapauksessa se on täytettävä musteella painokirjaimin. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä, eikä merkintöjen päälle saa kirjoittaa korjauksia. Siihen mahdollisesti tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Todistuksen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja tulliviranomaisen on vahvistettava ne. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.

## II Eri kohtiin merkittävät tiedot

1. Merkitään asianomaisen henkilön tai yrityksen täydellinen nimi ja osoite.
  2. Merkitään tarvittaessa kuljetusasiakirjan numero.
  3. Merkitään tarvittaessa tavarat vastaanottavan yhden tai useamman henkilön tai yrityksen täydellinen nimi ja osoite.
  5. Merkitään sen maan nimi, josta tavarat viedään.
  6. Merkitään asianomaisen maan nimi.
  9. Merkitään kyseisen tavaroiden järjestysnumero suhteessa todistuksessa mainittujen tavaroiden kokonaislukumäärään.
  10. Merkitään kolloidien merkit, numerot, lukumäärä ja laji sekä tavaroiden tavanomainen kaupanimitys.
  11. Merkitään 10 kohdassa kuvattujen tavaroiden bruttomassa kilogrammoina tai muina yksikköinä (hl, m<sup>3</sup> jne.).
  12. Tulliviranomainen täyttää. Merkitään tarvittaessa vientiasiakirjaan liittyvät tiedot (lomakkeen laji ja numero, tullitoimipaikan ja todistuksen antavan maan nimi).
  13. Merkitään paikka ja päivämäärä sekä viejän allekirjoitus ja nimenselvennys.
-

## LIITE III

## 11 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu erikoisleima



- (1) Viejävaltion kirjainlyhenne tai vaakuna.  
(2) Valtuutetun viejän tunnistamiseksi tarvittavat tiedot.

## LIITE IV

## 19 artiklassa tarkoitettu keltainen lipuke

